International Situations Project Translation

**Brief Behavior Inventory (BBI) – 16 items**

|  |  |
| --- | --- |
| English Version | Translation (Greek) |
| *Extremely uncharacteristic* | Εξαιρετικά Μη Χαρακτηριστικό |
| *Quite uncharacteristic* | Αρκετά Μη Χαρακτηριστικό |
| *Fairly uncharacteristic* | Σχετικά Μη Χαρακτηριστικό |
| *Somewhat uncharacteristic* | Περίπου Μη Χαρακτηριστικό |
| *Relatively neutral* | Ούτε Χαρακτηριστικό, ούτε Μη Χαρακτηριστικό |
| *Somewhat characteristic* | Περίπου Χαρακτηριστικό |
| *Fairly characteristic* | Σχετικά Χαρακτηριστικό |
| *Quite characteristic* | Αρκετά Χαρακτηριστικό |
| *Extremely characteristic* | Εξαιρετικά Χαρακτηριστικό |
| 1.     I tried to control the situation. | 1.     Προσπάθησα να ελέγξω την κατάσταση. |
| 2.     I said negative things about myself. | 2.     Είπα αρνητικά πράγματα για τον εαυτό μου. |
| 3.     I behaved in a competitive manner. | 3.     Συμπεριφέρθηκα με ανταγωνιστικό τρόπο. |
| 4.     I displayed ambition. | 4.     Συμπεριφέρθηκα φιλόδοξα |
| 5.     I dominated the situation. | 5.     Επιβλήθηκα στην κατάσταση. |
| 6.     I showed high enthusiasm and a high energy level. | 6.     Έδειξα μεγάλο ενθουσιασμό και υψηλά επίπεδα ενέργειας. |
| 7.     I engaged in physical activity. | 7.     Έκανα σωματική άσκηση. |
| 8.     I concentrated on or worked at a hard task. | 8.     Επικεντρώθηκα ή εργάστηκα σκληρά σε μια δραστηριότητα |
| 9.     I was reserved and unexpressive. | 9.     'Ημουν συνεσταλμένος/η και δεν εκφραζόμουν. |
| 10.   I was physically animated, moved around. | 10.   Ήμουν υπερκινητικός/η και πήγαινα πάνω-κάτω.. |
| 11.   I was interested in what someone had to say. | 11.   Με ενδιέφερε το τι θα έλεγε κάποιος. |
| 12.   I sought advice. | 12.   Αναζήτησα συμβουλές |
| 13.   I acted playful. | 13.   Συμπεριφέρθηκα παιχνιδιάρικα. |
| 14.   I expressed self-pity or feelings of victimization. | 14.   Εξέφρασα λύπη για τον εαυτό μου ή συναισθήματα θυματοποίησης. |
| 15.   I spoke in a loud voice. | 15.   Μίλησα με δυνατή φωνή. |
| 16.   I exhibited a high degree of intelligence. | 16.   Επέδειξα υψηλό βαθμό ευφυίας. |

Translation provided by:

Emmanouil Papastefanakis, University of Crete, Crete

Georgios Kritsotakis, Technological Institute of Crete, Crete

The International Situations Project is supported by the National Science Foundation under Grant No. BCS-1528131. Any opinions, findings, and conclusions or recommendations expressed in this material are those of the individual researchers and do not necessarily reflect the views of the National Science Foundation.

International Situations Project

University of California, Riverside

David Funder, Principal Investigator

Researchers: Gwendolyn Gardiner, Erica Baranski

